RECORDS

OF

FORT ST. GEORGE.

COUNTRY CORRESPONDENCE

POLITICAL DEPARTMENT.

1800

MADRAS:
PRINTED BY THE SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PRESS.

[PRICE, 6 *annas.*] 1908. [9 *pence.*]

L
V2:1l,88 (Pol) 81M
N08
91401

RECORDS

OF

FORT ST. GEORGE.

COUNTRY CORRESPONDENCE

POLITICAL DEPARTMENT.

1800

MADRAS:
PRINTED BY THE SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PRESS
1908.

INDEX.

PAGES

Aâmil or Aumil ... 5, 6
Aristu Jah Bahadur, Nawab [Azimu-l-Umara; was prime minister to the Nizam; died 1804] ... 8
Asoph Jah Bahadur or Asof Jah Bahadur. See Nizam ul doulah ... 5, 6
Asud Ali Chan, the former chief of the Subah of Corpah ... 3

Balajee or Balaji, Sri ... 6, 8
Batley, Mr John [Deputy Secretary of the Nabob of Arcot] ... 9
Bom Raj Palah. See Bomrauze Pollam ... 3
Bomrauze Pollam [11 miles from Karvetnagger, North Arcot district] ... 2

Calastry, Rajah of ... 2
Campbell, Lady ... 11
Caracumbaddy [in the North Arcot District, the seat of a Poligar in the 18th Century] ... 2
Carnatic. See Nabob of the —.
Chan [Khan] ... 3
Chendia Lal [Chendu Lal, subsequently prime minister of the Nizam; was in power till 1843] ... 4
Chiltweal [Chitvél in the Cuddapah district] ... 2
Clive, The Right Hon'ble Lord ... 1 to 11 *passim*
Close, Col. [Barry] ... 10
Committee ... 5
Company [E. I.] ... 2 to 11 *passim*
Cornwallis, Lord ... 9
Corpah, Subah of [Cuddapah] ... 3
Customs ... 1
Cuttabadi [a fixed and favourable rent on lands granted on service tenure] ... 3

Dallas, Lieutenant-Colonel ... 1
Decan [Here refers to the State of Hyderabad] ... 3
Dewan ... 10
Doveton, Lieutenant-Colonel ... 1
Duties and taxes [on pilgrims] ... 5

Enayit Namah [Deed of gift or exemption] ... 3
England ... 11

Falconar, A [Persian Translator to Government] ... 3 to 11 *passim*
Fort St. George ... 1-5, 9
Foug dare [The chief magistrate of a province under the Muhammadan Government] ... 4
Futteh Hyder [The eldest son of Tippu Sultan] ... 1

Goorumconda [A hill fort in the Cuddapah District, of importance in the Wars of the Carnatic] ... 3

Haidrabad. See also Hyderabad ... 6
Hashmut Jung Bahadur or Hushmut Jung Bahadur, Nawab [Title conferred on Captain Kirkpatrick by the Nizam] ... 7, 8
Holulkena [Holulkera] ... 10
Hurryhur ... 10
Hyderabad or Hydrabad ... 5, 7

Inaam ... 3

Joddrell, Sir Paul [Physician to the Nawab of the Carnatic] ... 4
Jones, Mr Sub-Treasurer William ... 4, 9, 10, 11

Kirkpatrick, Captain [Achilles, Resident at Hyderabad from 1797 to 1805] ... 7
Kist [Instalment of rent] ... 4, 9, 10, 11

Lac, Lack or Lak ... 4, 9, 10, 11

	Pages
Maisúr. See Mysoor	6, 7
Meer Gholaum Ali	3
Meer Kummer Ul Deen Khan	3
Mir Gholam Ali Saheb	2
Mir Kumruldeen Ali Khan	2
Mutlawar Rajah	3
Mutlewar country [From Mutle or Matlo, a village in the Ráyachóti Taluk, Cuddapah District, the original seat of the Chitvel Raja]	2
Myconda	10
Mysoor or Mysore	5, 7, 10
Nabob of the Carnatic, His Highness the	4, 7, 8, 9, 10, 11
Nellore	6
Nizam, The	2, 3, 5
Nizam ud doulah	5
Nizam ul Dowlah Asoph Jah Bahadur	5, 7
Omdut ul Omrah [Nawab of Arcot]	1, 4, 5, 9, 10
Ongole	6
Pagoda [Hindu Temple]	6
Pagodas, Star [Gold coin of the value of Rupees three and a half]	4, 9, 10, 11
Palah [Palaiyam]	3
Peiscush	4
Perdhan Trimul Row [Perdhan means minister]	8
Pilgrimage to Tripetty	6
Poligar	3
Pollam [Palaiyam]	2
Poorniah, Dewan of Mysoor	10
Pounds Sterling	11
Puttabi Rámáyya, Ââmil of Tripatty	6
Raghotum Row, Rajah [one of the principal Ministers of the Nizam]	5, 7, 8
Ragotum Row, Rajah	5, 6
Rajah Sree or Rajah Sri [an honorific]	5, 7, 8
Ryacotah	1
Sambasevum [one of the "accomptants" of the Nawab of Arcot]	9
Sirdars	2
Sirkar	4, 7
Smith, Mr. Cecil	5, 9
Sri Tripatti, or Sri Triputti	7, 8
Star Pagodas. See Pagodas.	
Subah	3
Tákid	6
Talukah	4
Tirmul Rau, Tirmul Raw, or Tirmul Row	6, 7, 8
Treaty [between the Nawab of Arcot and the Company]	5
Treaty of Lord Cornwallis	9
Tremul Raw, Sri	7
Tremulrow, Rajah Sree Mysoor	5
Trimul Row, Rajah Sri	8
Tripatty or Tripetty	5, 6, 7
Tripetty, Holy hill of	7
Triputty	8
Vellore	1
Vellour, Pettah of [Vellore]	1
Vencataram Raj, the Elder son of the Mutlawar Raja	3
Vencat Ragho Ráj	3, 4
Vencat Ram Rag or Vencat Ram Raj	4
Wilks, Captain [Mark]	10
Woolf, Mr. Robert	5, 9

RECORDS OF FORT ST. GEORGE.

COUNTRY CORRESPONDENCE

OF

1800

(From the 24th June to the 31st December).

POLITICAL DEPARTMENT.

No. 1.

To Futteh Hyder.

In consequence of some arrangements of a particular nature it has become necessary at this time to appoint Lieutenant Colonel Doveton to the Command of Ryacotah and Lieutenant Colonel Dallas who is personally known to you to succeed him in the command of Vellore.

Being aware of the great satisfaction which you have derived from the care and attention of Lieutenant Colonel Doveton to your comfort and welfare I have been particularly careful in selecting as his successor an Officer possessing Judgement prudence and the most obliging disposition, and I have thought it expedient to make this communication in order that you may repose entire confidence in the disposition of Lieutenant Colonel Dallas to attend to all your wishes and to promote your permanent welfare by every means in his power.

What can I say more.

(Signed) Clive.

Fort St. George,
24th June 1800.

The same to the other three princes.

No. 2.

To His Highness the Nabob Omdut Ul Omrah &ca &ca &ca &ca.

May it please your Highness.

I have the honor to furnish your Highness with an account of the collections on account of the customs in the pettah of Vellour for the Month of March, April, May and June with copies of the receipts of your Highness's Renter for the several sums paid into his hands by the Officer commanding at that place.

I have the honor to be,
&ca &ca &ca.
(Signed) Clive.

Fort St. George,
9th July 1800.

No. 3.

To the Rajah of Calastry.

It has been represented to me that a body of your peons have been employed in the Mutlewar country dependent on his Highness the Nizam in supporting the pretensions of one of the claimants of that district by Military force.

It is altogether repugnant to your duty and allegiance to employ any Military force without my express authority for any purpose whatever except the interior regulation of your own districts and if I find on enquiry that the facts above stated have been correctly represented, I shall certainly signify the most decided marks of my displeasure. In the mean time you will instantly withdraw your peons from that Country after the receipt of this order which you will consider to be positive.

What more?

(Signed) Clive.

Fort St. George,
28th July 1800.

No. 4.

To the Rajah of Bomrauze Pollam.

It has been represented to me that on the 10th Instant a body of your peons marched by Caracumbaddy in towards Chiltweal in the Mutlewar country for the purpose of interfering by military force in the affairs of that district.

It is altogether repugnant to your duty and allegiance to employ any military force without my express authority for any purpose whatever except the interior regulation of your own districts and if I find on enquiry that the facts above stated have been correctly represented I shall certainly signify the most decided marks of my displeasure.

In the meantime you will instantly withdraw your peons from that country after the receipt of this order which you will consider as positive.

What more?

(Signed) Clive.

Fort St. George,
28th July 1800.

No. 5.

Translation of a letter from Mir Kumruldeen Ali Khan to His Excellency Lord Clive Governor &ca. &ca. &ca.

Dated 13th December 1799.
Received March 1800.

After Compliments.

Since the commencement of my friendship with the Sirdars of the Honorable Company I have been deeply impressed with the charactirestic sincerity of the Company beyond that of their predecessors or Cotemporaries: nay, from the beginning I was convinced that my wishes and prayers to the Almighty would be successful and that the following sentiments "heart should unite with Heart", would be Exemplified by all the Sirdars of the Company, and particularly by your Lordship who is vested with plenary powers for the administration of this Country therefore notwithstanding the occurence of late circumstances, and with a view to strengthen the bonds of friendship, I have deputed Mîr Gholam Ali Saheb, who is Eminent amongst people of rank for his worth, wisdom, and Capacity to be the personal Channel of communication thro which the mutual accounts of our wellfare, may be constantly transmitted according to former custom.

It is worthy of your beneficnce to delight me by the friendly communication of a kind answer, and that henceforth in opposition to former practice, you will gratify and oblige me by the transmission thro the said person of letters Expressive of your esteem you should consider me as one, who in the sincerity of his attachment to the Company has no superior.

A True translate.

(Signed) A. Falconar,
P.n T.r to Government.

No. 6.

To Meer Kummer ul Deen Khan &c.a &c.a &c.a

I have received your friendly letter dated the 18th December last expressive of your regard and attachment to the English Company's Government, and proposing that Meer Gholaum Ali should reside here on your part as a medium of communication between you and this Government and have understood its contents.

The assurances of your respect and attachment to the English nation are very acceptable, and should be happy on all occasions to make every return to conduct founded on these sentiments which is consistent with our relative Situations.

But it can not be unknown to a Chief of your experience that according to the customs and law of nations public envoys and embassadors are sent by independent powers only to reside at each others Courts and that the act of receiving aud accrediting an envoy from a dependant Chief is in itself a disrespect to the power on whom he depends, and subversive of his paramount authority.

And as by the favour of the Almighty the most perfect friendship subsists between the English Company and the Court of your superior the Nizam of the Decan, You will perceive that I am influenced not less by a sence of propriety towards that Court than by an attention to your own credit and interests in directing that Meer Gholaum Ali should receive his permission to return to Goorumconda.

Fort S.t George,
27th March 1800.

What more ?
(Signed) Clive.

No. 7.

Translation of a letter from the Poligar of Bom Raj Palah to the Right Honorable Lord Clive, &c.a &c.a &c.a

Dated 11th August } 1800.
Received 13th D°

I had the honor to receive your Lordship's Enayit Namah dated the 28th July, informing me that (the letter of the 28th July have recapitulated) and I understood the contents.

My Lord! my peons are employed in tilling their Cuttabadi or their inaam lands and I have no power to assemble them without your Lordship's orders, much less to detach them, and to sanction oppression and violence in the country farother without authority.

My Lord! my Peons have not hitherto been detached nor shall they be so hereafter.

The situation of affairs here is as follows :—

Vencataram Raj the Elder Son of the Mutlawar Rajah had, for a series of years administered the affairs of that talukah ;· But Asud Ali Chan the former Chief of the Subah of Corpah, in consequence some misunderstanding displaced him, and appointed Vencat Ragho Raj, the brother of the 2.d Rajah, to the talukah in his room.

At present the Foug dare here, Chendia Lal having expelled Vencat Ragho Raj, and placed a Sirkars Garrison in the place, has sent for Vencat Ram Raj to reinstate him in the Talukah and the Regulation for the Peishcush is on foot. But it has been the officers (functionaries) of the Sirkar who have made Vencat Ragho Raj to retire; Vencat Ram Rag has not opposed, nor Pursued him:—I have not however sent any assistance to the 2d. Rajah nor shall I do it without your Lordships orders. I am in every respect, and on every occasion, attached to the interests of your Lordship and the Honourable Company and hopeful of meeting with their favour and indulgence accordingly.

In any event I hope that your Lordship's Protection and Countenance will alloways be afforded to me.

What more should I intrude.

May the Almighty under the [*Lacuna in the original*] of your Life and prosperity resplinant.

(A True translation.)

(Signed) A. FALCONAR.
Pn. Tr. to Govt.

No. 8.

TRANSLATION OF A LETTER FROM HIS HIGHNESS THE NABOB OF THE CARNATIC TO THE RIGHT HONORABLE LORD CLIVE, GOVERNOR, &cA. &cA. &cA.

DATED AND RECEIVED { 25TH RUBBESSAUNY 1215 HEGERY, OR 15TH SEPTEMBER 1800.

By the blessing of God I have paid to the Company the sum of one Lack Star Pagodas in full of the Kist of September 1800, and Mr. Sub Treasurer William Jones has given me the receipts for the same I have written this for my Friend's Information.

What need I write more?
&ca. &ca.

(A true translation.)

(Signed) A FALCONAR
Pn. Tr. to Govt.

No. 9.

To HIS HIGHNESS THE NABOB OMDUT UL OMRAH &cA. &cA. &cA. &cA.

May it please your Highness

I have the honor to acknowledge the Receipt of your Highness letter of the 15th. Ultimo and to express my entire satisfaction at the punctual discharged your Highness kist due on the 1st of that month.

2. I take this occasion of informing your Highness that I have received on application from Sir Paul Joddrell which induces me to remind your Highness that no part of the instalments due on your Highness' bond to that Gentleman has yet been discharged. I beg leave therefore to trouble your Highness with a copy of that letter; and on the request contained in it appears to be entirely unexceptionable I shall order the account to be prepared in the Manner requested by Sir Paul in order that your Highness may renew the obligation which has been deposited in the Company's treasury an Account of that Gentleman.

I have the honor to be
&ca. &ca.
(Signed) CLIVE.

Fort St. George
3d. October 1800.

No. 10.

To His Highness the Nabob Omdut ul Omrah &ca. &ca. &ca. &ca. &ca.

May it please your Highness :

I have the honor to inform your Highness that I have appointed Mr Robert Woolf and Mr Cecil Smith to meet two persons to be nominated by your Highness in order to form the Committee as specified in the Treaty between your Highness and the Company, for the purpose of adjusting and drawing out a fair Statement of the Account called Balance Account; and I request your Highness will acquaint me with the persons, whom you may appoint to meet these Gentleman.

I have the honor to be
&ca. &ca.

Fort St. George.
24th. October 1800.

(Signed) Clive

No. 11.

To His Highness the Nabob Omdut ul Omrah &ca. &ca. &ca. &ca. &ca.

May it please Your Highness

I have the honour to inform your Highness that Rajah Ragotum Row, one of the principal ministers of His Highness the Nabob Nizam ul doulah Asoph Jah Bahadur having obtained His Highness's permission to make a pilgrimage to Tripetty, departed from Hyderabad for that purpose on the first day of this month.

The Rank which the Rajah Ragotum Row holds at the Court of Nizam ud Doulah entitles him to every degree of attention from the British Government and its allies ; I beg leave therefore to recommend him to the distinguished notice of your Highness during the time he may be a guest within your Highness's dominions.

I have the honour to enclose a memorandum of the requests made to the British Resident at Hyderabad by Rajah Ragotum Row together with a memorandum of the attendants who wait on the Rajah and beg that your Highness will cause positive orders to be issued to the Aumil of Tripetty for complying with the wishes of the Rajah.

In addition to the points stated in the Memorandum I am extremely desirous that Rajah Ragotum Row and his attendants should be exempted entirely from the usual duties and taxes paid by the Pilgrims at Tripetty ; and I shall have great pleasure in accounting to your Highness for the amount of the duties, which may be so remitted, in the account of your Highness's current Kists.

In compliance with the request of Rajah Ragotum Row it is my intention to depute a gentleman to attend him on the part of the British Government during his residence at Tripetty ; and have selected Rajah Sree Mysoor Tremulrow to perform these duties of hospitality ; I have therefore the honor farther to request that your Highness will direct the Aumil to comply with all applications which may be made to him by Rajah Sree Mysoor Tremulrow for the accomodation of Rajah Ragotum Row.

I beg leave to add that in the present state of the alliance between the British Government and His Highness the Nabob Asoph Jah, it is my earnest desire that no deficiency should occur in the attentions and respect which I propose to pay to His Highness's minister Rajah Ragotum Row, and I therefore request that your Highness's orders may be framed in conformity to this anxiety.

I have the honor to be
&ca. &ca.

Fort St. George,
9th September 1800.

(Signed) Clive.

91401

2

No. 12.

Translation of a letter from His Highness the Nabob of the Carnatic to the Right Honorable Lord Clive &c^a &c^a &c^a

Dated 10th September } 1800.
Received D^o D^o

I have received your Lordship's Letter of the 9th Instant upon the subject of the departure of Rajah Ragotum Row (one of the principal officers of the Nabob Asof Jah Bahaudur) on a pilgrimage to Tripatti—the necessity of shewing him every respectful and honorable attention—requesting accordingly, that I would issue orders to my Â'umil at Tripatti to conform to the wishes of the said Rajah—and to exempt him from the usual duties levied from pilgrims at Tripatti the amount of which exemption I should be allowed credit for in my Kists, also enclosing two papers of memoranda, one of the requests made by the said Rajah, and the other of the followers, &c^a., in his Suite — and I have understood the contents.

On the 8th instant when first I was apprized of the Journey of the said Rajah, I immediately wrote to the Â'amils of Ongole Nellore &c^a. directing them to perform the duties of hospitality to furnish the necessary supplies and to exempt him from the payment of duties; as soon as I received your Lordship's Letter I repeated the above orders and also transmitted the strongest injunctions to the Â'amil of Tripatti directing him to meet the Rajah and to treat him with the utmost Civility and respect, to allot a suitable habitation for him, to exempt him entirely from the duties and to attend to all his wishes. I enclose for your Lordship's information a Copy of the letter to the Â'amil of Tripatti, and I request that your Lordship will be pleased to inform me, if I have omitted any point of the Rajah's requests; in which case, I shall with the utmost pleasure write again.

What more ?

Translate copy of a Tákíd

To Puttabi Rámáyya Â'amil of Tripatti.

Rajah Raghotum Row, a principal officer of the Nawab Asof Jah Bahadur, has lately proceeded from Haidrabad on a pilgrimage to Tripatti. On his arrival at Tripatti you will go and meet him on the outside of the suburbs, and receiving him with the highest distinction and respect perform the duties of Civility in the following manner vizt

1st All offerings of Dresses or Jewels which may be made by the said Rajah to the Deity, must be preserved in the Wardrobe of the pagoda dedicated to Balajee, and no person must prevent the Deity from being arrayed and decorated with the said dresses and Jewels.

2nd You must not appropriate any part of the offerings which may be made by the said Rajah to the Deity.

3^d The said Rajah must not experience any kind of molestation or interruption in his devotional visits or in the festal ceremonies in Compliment to the Deity.

4th You must select and allot a Commodious and Suitable habitation for the said Rajah and his followers. It is likewise ordered that you do not demand any duty or Custom, either from the Rajah or any of his followers, but consider them totally exempted from the same and treat them with the most perfect politeness.

The Right Honourable Lord Clive has appointed and deputed Maisúr Tirmul Raw to attend the said Rajah; it is therefore necessary that you furnish the Rajah with all such articles as may be required for his use by the said Tirmul Raw.

True translations

(Signed) A. Falconar,
P^n T^r to Gov^t

No. 13.

To Rajah Ragotum Row
&c^{A} &c^{A} &c^{A}

Having been informed by the British Resident at Hydrabad, of your intended departure from that Capital for the purpose of performing your devotions at the holy Hill of Tripetty I regret that the distance of this place does not allow of my performing the rites of hospitality ; I therefore take this mode of offering my congratulations on your arrival within the territories of the Company and of it's ally the Nabob of the Carnatic.

I have prevailed on His Highness the Nabob of the Carnatic to send positive orders to his officers for performing the duties of attention and hospitality as well during your journey, as during your Residence at Tripetty.

I have also deputed on the part of the British Government Rajah Sree Mysoor Tremulrow (by whom this letter will be delivered to you) for the purpose of attending to your wishes during the performance of your devotions at Tripetty ; and I request that you will make known to that gentleman all your desires.

I have entrusted to the hands of Rajah Sree Tremulrow some articles of which I request your acceptance as tokens of my regard.

What more ?

(Signed) Clive.

No. 14.

Translation of a letter from Rajah Raghotam Row Bahaudur to the Right Honorable Lord Clive &c^{A} &c^{A} &c^{A}

Dated 22^{D} } September 1800.
Received 25TH }

After compliments.

Your Lordship's friendly favour signifying that you had learnt from Hashmut Jung Bahadur (Captain Kirkpatrick) of my intention to proceed on a pilgrimage to the holy Hill of Sri Tripatti—and expressing your regret at being prevented by distance from performing the duties of hospitality ;—having been conveyed to me by Sri Maisúr Tremul Row, afforded me infinite satisfaction.

The Sirkár of his Highness Nizamul Dowlah, and that of the Honorable Company are united by one common interest, and I accordingly consider them one and the same ; Captain Kirkpatrick who entertains a cordial friendship for me, doubtless was thereby induced kindly to communicate my intentions to your Lordship ; and you were so obliging as instantly to perform all the kind offices which friendship and amity could suggest. May the Almighty daily strengthen the Friendship existing between both the Sirkars.

As for myself, whether present or absent, I am by no means nor shall I hereafter be deficient in attention to the Company's affairs—Captain Kirkpatrick knows this perfectly.

It was my intention to proceed on the pilgrimage without being troublesome to my friends—but from considerations of prudence I was induced to apply to Captain Kirkpatrick to arrange some circumstances—and blessings to God ! Your Lordship has arranged and adjusted matters in a manner which it is impossible for me duly to acknowledge—I have retained with a reciprocation of the most perfect friendship, the articles sent me by your Lordship under charge of the above mentioned Rajah Sri (Tirmul Row)—may the most High prosper my friends.

Altho' a personal interview has not taken place, yet I request that your Lordship will consider me among your friends, and favor me occasionally with a few lines.

Rajah Sri Tirmul Rau will trouble your Lordship to arrange some points which I request you will be kindly pleased to execute. The Rajah Sri is a very intelligent man and was unremitting in his attention towards me.

May the Days of your Lordship's prosperity and happiness be commensurate with your desire.

A true translation.

(Signed) A. Falconar,
P^n^ T^r^ to Gov^t^

No. 15.

Translation of a letter from Rajah Raghotam Row to the Right Honorable Lord Clive Governor of Fort St George.

Dated 29th September } 1800.
Received 23^d^ October }

After Compliments.

I had the pleasure to receive your friendly letter by Rajah Sri Maisúr Tirmul Rao and transmitted a Reply.

Having sojourned at the holy hill of Sri Triputti until the 28th of September and accomplished my devotions and ceremonies to Sri Balaji during which time the said Rajah Sri, in conformity with your Lordship's orders, continued indefatigable, as well himself as his Attendants in waiting on me the whole period of my pilgramage; I have therefore to express my obligations to your Lordship on the occasion.

On the 29th September I set out from the Sacred hill on my way to the Splendid presence; and when I arrive there, I shall explain in the Splendid presence, also to the Nawab Aristu jah Bahadur and to the Nawab Hushmut Jung Bahadur your Lordship's attentions to me, by means of the Perdhan Trimul Row—Consider me as one of your friends and always keep me in remembrance.

I refer for further particulars to the verbal communications of the abovementioned Rajah Sri.

Rajah Sri Trimul Row will communicate with you on the subject of the pilgrims, and if you should be so good to arrange the business it would be beneficial to the Sirkar and to the pilgrims.

May the days of your prosperity continue.

A true translate.

(Signed) A. Falconar.
P^n^ T^r^ to Gov^t^

No. 16.

Translation of a letter from His Highness the Nabob of the Carnatic to the Right Honorable Lord Clive Governor of Fort St George.

Dated { 24th Jemaudelowell 1215 Hegery
or
14th October 1800.

Received D^o^ D^o^

By the blessing of God I have paid to the Company the sum of one Lak Star Pagodas in full of the Kist of October 1800 and Mr Sub-Treasurer William Jones has given me the receipts for the same. I have written this for my Friend's Information.

What can I write more?

(A true translate.)

(Signed) A. FALCONAR,
P^n T^r to Gov^t

No. 17.

TRANSLATION OF A LETTER FROM HIS HIGHNESS THE NABOB OF THE CARNATIC TO THE RIGHT HONORABLE LORD CLIVE &^A &^A &^A

DATED { 15TH JEMAUDISSAUNY 1215 HEGERY, OR 3^D NOVEMBER 1800.
REC^D D^o D^o

Your Lordship's letter of the 24th October last mentioning your appointment of Mr Robert Woolf and Mr Cecil Smith for the purpose of comparing and adjusting the balance account, and requesting me to acquaint you with the persons appointed by me for the same purpose--I have received and understand the contents.

I have appointed Mr John Batley, my Deputy Secretary and Sambasevum one of my Accomptants for the adjustment of the said Account, and they will attend at such time and place as your Lordship shall appoint.

What can I write more?

A true translate.

(Signed) A. FALCONAR,
P^n T^r. to Gov^t

In the Nabob's own hand.

"The manner in which your Lordship has remembered and carried into effect this Clause of the great and honorable Treaty of Lord Cornwallis brings to my recollection two or three other Clauses in the same Treaty which I shall some time mention to you and which your Lordship will have the kindness to set to rights."

"May God support me and you."

A true translate.

(Signed) A. F.
P^n T^r to

No. 18.

TO HIS HIGHNESS THE NABOB OMDUT UL OMRAH &^A &^A &^A &^A

May it please your Highness.

I have the honor to acknowledge the receipt of your Highness's letter dated 14th ultimo and to express my satisfaction at the punctuality in the payment of your Highness's Kist due on the 1st October.

I have the honor to be,

&^A &^A

Fort St George,
5th November 1800.

(Signed) CLIVE

No. 19.

TRANSLATION OF A LETTER FROM HIS HIGHNESS THE NABOB OF THE CARNATIC TO THE RIGHT HONORABLE LORD CLIVE GOVERNOR &^A &^A &^A

DATED { 24TH JEMADESSANY 1215 HEGERY, OR 12TH NOVEMBER 1800.

RECEIVED D° D°

By the blessing of God I have paid to the Company the sum of one Lak Star Pagodas in full of the Kist of November 1800 and Mr Sub-Treasurer William Jones has given me the receipts for the same. I have written this for my Friend's Information.
What should I write more?

A true translate.

(Signed) A. FALCONAR,
P^n T^r to Gov^t

No. 20.

TO HIS HIGHNESS THE NABOB OMDUT UL OMRAH &C^A &C^A &C^A &C^A

May it please your Highness.

I have the honour to acknowledge the receipt of your Highness's letter dated 12th Instant and to express my satisfaction at the punctuality with which your Highness's Kist due on the 1st Instant has been discharged.

I have the honour to be,
&^a &^a

Fort St George,
20th November 1800.

(Signed) CLIVE.

No. 21.

TO POORNIAH DEWAN OF MYSOOR.

I have received from Colonel Close an abstract of the account which you have delivered to him of the Revenue for the last fussilee of the districts of Hurryhur Myconda and Holulkena which you have taken the trouble to manage on the Company's account and I take this Opportunity of expressing to you the great satisfaction which I have received as well from the amount of the nett produce as from the accounts which have reached me from various quarters of your prudent and just management not only of those districts, but of the great exertions which are manifest in every part of Mysoor for the restoration of agriculture and the happiness of the people and which have been particularly reported to me by Captain Wilks from the observations which he had an opportunity of making in his late visit to Mysoor.

(A true Copy.)

6th November 1800.

(Signed) M. WILKS,
Mil^y Sec^y

No. 22.

TRANSLATION OF A LETTER FROM HIS HIGHNESS THE NABOB OF THE CARNATIC TO THE RIGHT HONORABLE LORD CLIVE GOVERNOR OF MADRAS.

DATED & REC^{D} { 27TH RAJEB 1215 HEGERY OR 15TH DECEMBER 1800.

By the blessing of God I have paid to the Company the sum of one Lac Star Pagodas in full of the Kist of December 1800 and Mr William Jones Sub-Treasurer, has given me the receipts for the same. I have written this for my Friend's Information.

What can I write more?

A true translate.

(Signed) A. FALCONAR,
P^{n} T^{r} to Gov^{t}

No. 23.

TRANSLATION OF A LETTER FROM HIS HIGHNESS THE NABOB OF THE CARNATIC TO THE RIGHT HONORABLE LORD CLIVE GOVERNOR OF FORT S^{T} GEORGE.

DATED & REC^{D} { 13TH SHAWBAWN 1215 HEGERY, OR 30TH DECEMBER 1800.

I have paid into the Company's Treasury the sum of Fifteen hundred Pounds Sterling (making three Thousand seven hundred and fifty Star Pagodas) being the Salary of Lady Campbell in advance for the present year 1801 of the Christian Era and Mr William Jones the Sub-Treasurer has passed his receipt for the same. Your Lordship will be pleased to remit the said Sum to Lady Campbell in England.

What can I write more?

A true translation.

(Signed) A. FALCONAR,
P^{n} T^{r} to Gov^{t}

INDEX

TO THE

COUNTRY CORRESPONDENCE.

From 24th June to 31st December 1800.

Nos.	—	Dates.	Receipts.	—
	A			
	B			
	Bomrauze, Rajah of—			
4	To	28th July 1800	......	Directing him immediately to withdraw his Troops from Muttlewar, and threatening him with the displeasure of Government for having interfered in the family feud of that District.
7	From	11th Augt Do	13th Augt 1800	Gives a brief Account of the Family feud in Muttlewar in which he states he has not interfered.
	C			
	Calastry, Rajah of—			
3	To	28th July 1800	......	Directing him immediately to withdraw his Troops from Muttlewar and threatening him with the displeasure of Government for having interfered in the family feud of that District.
	Carnatic, Nabob of—			
2	To	9th „ Do	......	Furnishing His Highness with an Account of the Collections in Customs at Vellore for March, April, May, and June and with Copies of the Renters Receipts for Monthly Sums paid to him by the Commanding Officer.

Nos.	—	Dates.	Receipts.	—
	Carnatic, Nabob of—*continued.*			
8	From	15th Septr 1800	......	His Highness has paid his Kist for September.
9	To	3d Octr Do	......	Acknowledging the payment of his September Kist, enclosing Copy of Sir Paul Joddrell's letter and informing him that the Bond will be prepared for His Highness's renewal in the manner requested by that Gentleman.
10	To	24th Do	......	Informing him of the appointment of Messrs. Robert Woolf and Cecil Smith, and requesting the names of His Highness's Deputies.
11	To	9th Sepr Do	......	Recommending to His Highness's attention Raja Ragotum Rao during his Pilgrimage to Tripetty.
12	From	10th Do	10th Sept. 1800	States the steps that he has taken to ensure the proper reception of Ragotum Row at Tripetty.
16	From	14th Octr Do	......	Pays the October Kist.
17	From	3d Novr Do	......	He has appointed his Deputies to meet those of Government for the Adjustment of the Balance Account. He intends to address Lord Clive on two or three Clauses of the Treaty of 1792.
18	To	5th Novr Do	......	Acknowledging the receipt of the Kist due on the 1st October.
19	From	12th Do	......	Reports the payment of the November Kist.
20	To	20th Do	......	Expressing Satisfaction at the payment of the above Kist.
22	From	15th Decr Do	...	Has paid his December Kist.
23	From	30th Do	......	Has paid Lady Campbell's Salary in Advance for 1800 into the Treasury.
	D			
	Decan, Soubahdar of—			
5	From Meer Kumrul Deen Ali Khan.	13th Decr 1799.	March 1800.	Proposing that Gholam Ali shall reside at Fort St. George in the Character of his Envoy.

Nos.	—	Dates.	Receipts.	—
	Decan, Soubahdar of—*continued.*			
6	To Meer Kumrul Deen Ali Khan.	27th Mar. 1800	......	Informing him that it is impossible to receive his proposed Envoy, and Gholam Ali has accordingly been permitted to return to Ghorumconda.
13	To Rajah Ragotum Row.	Sept. D°	......	Informing him of the appointment of Mysoor Trimul Row to receive him at Tripetty.
14	From do.	22d D°	......	Returning thanks for the Attention which has been paid to him while at Tripetty.
15	From do.	29th D°	23d Octr 1800.	Acknowledges the attentions he has received while at Tripetty and has Commissioned Trimul Row to communicate his Sentiments respecting the Pilgrims.
	E			
	F			
	Futteh Hyder, &ca Princes at Vellore—			
1	To	25th June 1800	......	To Futteh Hyder-Abdul Khalic Moyen udeen.—Informing them of the appointment of Lieutenant-Colonel Dallas to the Command of Vellore.
	G			
	H			
	I			
	J			
	K			
	L			
	M			
	Mysore—			
21	To Purneah, Dewan of Mysore.	6th Novr 1800	......	His Management of the Revenues of Hurryhur, Myconda and Holulkeera, and the whole of His Administration in those Provinces highly approved.
	N			
	Nabob Wallajah, &ca Vide Carnatic.			
	O			

Nos.	—	Dates.	Receipts.	—
	P			
	Purneah—*Vide* Mysore.			
	Q			
	R			
	S			
	T			
	U			
	V			
	W			
	X			
	Y			
	Z			

91401

AGENTS FOR THE SALE OF MADRAS GOVERNMENT PUBLICATIONS.

IN THE EAST.

R. Cambray & Co., Calcutta.
Combridge & Co., Madras.
T. Coopooswami Naicker & Co., Madras.
Higginbotham & Co., Mount Road, Madras.
V. Kalyanarama Iyer & Co., Esplanade, Madras.
S. Murthy & Co., Kapalee Press, Madras.
G. A. Natesan & Co., Madras.
P. R. Rama Iyar & Co., Madras.
Radhabai Atmaram Sagun, Bombay.
E. Seymour Hale, Bombay.
* T. K. Sitarama Aiyar, Kumbakónam.
D. B. Taraporevala Sons & Co., Bombay.
Temple & Co., Georgetown, Madras.
Thacker & Co. (Limited), Bombay.
Thacker, Spink & Co., Calcutta.
Thompson & Co., Madras.

IN ENGLAND.

E. Arnold, 41 and 43, Maddox Street, Bond Street, W., London.
B. H. Blackwell, 50 and [illegible] Broad Street, Oxford.
Constable & Co., 10, Orange Street, Leicester Square, W.C., London.
Deighton, Bell & Co., Cambridge.
T. Fisher Unwin, 1, Adelphi Terrace, W.C., London.
Grindlay & Co., 54, Parliament Street, S.W., London.
Henry S. King & Co., 65, Cornhill, E.C., London.
P. S. King & Son, 2 and 4, Great Smith Street, Westminster, S.W., London.
Kegan Paul, Trench, Trübner & Co., 43, Gerrard Street, Soho, W., London.
Luzac & Co., 46, Great Russell Street, W.C., London.
B. Quaritch, 11, Grafton Street, New Bond Street, W., London.
W. Thacker & Co., 2, Creed Lane, E.C., London.

ON THE CONTINENT.

Friedländer & Sohn, 11, Carlstrasse, Berlin.
Otto Harrassowitz, Leipzig.
Rudolf Haupt, Halle-a S., Germany.
Karl W. Hiersemann, Leipzig.
Ernest Leroux, 28, Rue Bonaparte, Paris.
Martinus Nijhoff, The Hague, Holland.

* Agent for sale of the Legislative Department publications.